

52^e Festival de Boucard



HORS LES MURS

MUSIQUE & PATRIMOINE
EN HAUT-BERRY

TUBA ET VIOLONCELLE
PIANO - QUATUOR À CORDES
CHOEUR, AU LONG DE LA LOIRE
ORGUE À 4 MAINS ET VOIX
CHANTS ORTHODOXES RUSSES

VISITES GUIDÉES



SAISON 2018
du 7 juillet au 15 septembre



MUSIQUE ET PATRIMOINE EN HAUT-BERRY
www.festival-boucard.fr

GRANDS VINS de SANCERRE et POUILLY

Les Celliers Saint-Romble
S.C.E.V. André DEZAT & Fils
18300 VERDIGNY-EN-SANCERRE
Tél.: 02 48 79 38 82 - Fax: 02 48 79 38 24



IMPRIMERIE
CENTRE ETIQUETTES
&
Studio de Création

Le Petit Morice, route de Chavignol
18300 SANCERRE
TÉL. 02 48 78 50 10 · FAX. 02 48 78 50 11
E-MAIL: ICE.CENTRE.ETIQUETTES@WANADOO.FR

ÉTIQUETTES
ADHÉSIVES & TRADITIONNELLES

*Tous vos imprimés
dépliants, brochures,
liasses, carnets, têtes de lettre*

ALABEURTHE S.A.S.
VERTS LOISIRS

L'espace Jardin

*Spécialiste Matériel
Parcs & jardins
Machines à bois ROBLAND
QUADS POLARIS TGB
Remorques routières*

Tél. : 03 86 26 82 50 • Fax : 03 86 26 82 51
www.alabeurthe.fr • cosne@alabeurthe.fr

Parc d'Activités du Val de Loire (A77 sortie 23) • 58200 COSNE SUR LOIRE

Crédit  Mutuel
LA banque à qui parler

www.creditmutuel.fr

1 rue Saint Jacques
BP12 - **58201 COSNE-SUR-LOIRE**
Tél.: 08 20 89 02 53

Étienne DURAND
Agent Général

N° ORIAS : 07004630
Site internet : www.orias.fr
ACPR : 61, rue Taitbout
75436 Paris Cedex 09

Allianz 

25 rue du Prieuré
18700 AUBIGNY-SUR-NÈRE
Tél. : +33 (0)2 48 81 54 60
Fax. : +33 (0)2 48 81 54 69
etienne.durand@allianz.fr

SAISON 2018

Samedi 7 juillet - 20 h 00

Église Saint-Pierre - Subigny (18)

Thomas Leleu et Xavier Chatillon

/ *TUBA ET VIOLONCELLE*
DE MOZART À PIAZZOLLA

PAGES 5 et 6

Samedi 14 juillet - 18 h 00

Église Saint-Martin - Vailly-sur-Sauldre (18)

Roshini Herat

/ *RÉCITAL DE PIANO*
ART DE LA FUGUE DE J. S. BACH

PAGES 7 et 8

Samedi 21 juillet - 20 h 00

Église Saint Martin - Sury-ès-Bois (18)

Quatuor Manfred

/ *QUATUOR À CORDES*
SCHUBERT, SCHUMANN, BRAHMS

PAGES 9 ET 10

Samedi 28 juillet - 20 h 00

Église St Jean-Baptiste à Sury-Près-Léré (18)

Ensemble Jacques Moderne*

/ *CHANTS DE LA RENAISSANCE*
AU LONG DE LA LOIRE

PAGES 11 À 15

Dimanche 5 août - 17 h 00

Église Saint-Pierre - Sancerre (18)

Odile Jutten et Pierluigi Tomasi

/ *ORGUE À QUATRE MAINS ET VOIX*
VIVALDI, HAENDEL, BACH, MOZART...

PAGES 16 ET 17

Samedi 15 septembre - 17 h 00

Abbatiale St Guinefort à Saint-Satur (18)

Choeur O'Trente

/ *CHANTS ORTHODOXES RUSSES*
DIRIGÉ PAR MARC KOROVITCH

PAGES 18 À 21

52^e Festival de Boucard

2018, Musique et Patrimoine en Haut-Berry

La Saison 2017 du Festival de Boucard a dépassé nos espérances : qualité de la musique, belles rencontres avec les musiciens et le public, affluence (130 auditeurs en moyenne par concert) alors que l'un des plus anciens festivals de France quittait son lieu de prédilection, la grange du château de Boucard, et partait à la découverte du patrimoine religieux rural du Pays-fort avec 4 concerts, auxquels est venu s'adjoindre un cinquième en Septembre avec le chœur de polyphonie géorgienne Marani, pour le vernissage de l'exposition d'une exceptionnelle beauté de Djoti Bjalava, sculpteur, et Philippe-Joseph Baschet, peintre, au château de La Verrerie. <Il avait aussi rendu hommage à son fondateur et président pendant 30 ans, Michel Montaigu, qui nous a quittés. Amoureux de la musique, de la nature, de notre patrimoine, d'une grande sensibilité, Michel a su partager sa passion de la musique et créer des soirées enchantées marquées par son enthousiasme « contagieux ».

Cet été, nous découvrons les églises du Pays-fort de Subigny et Sury-ès-Bois, et celles de la Loire et du Sancerrois des vignobles à Sury-près-Léré, Sancerre et Saint Satur.

Nous accueillons le jeune et innovant tubiste, Thomas Leleu, « Révélation soliste instrumental de l'année » aux Victoires de la Musique Classique 2012, accompagné du violoncelliste Xavier Chatillon pour un programme surprenant de Mozart à Piazzolla ; nous retrouvons, puisqu'il est déjà venu à Boucard, le Quatuor Manfred, reconnu pour son travail exceptionnel depuis 1986 ; nous découvrirons la pianiste franco-sri lankaise Roshini Herat pour un programme dédié à J.S. Bach ; nous entendrons l'Ensemble Jacques Moderne dans son programme « Au long de la Loire » dans une église proche du fleuve ; L'organiste Odile Jutten, titulaire de la Cathédrale d'Évreux, et Pierluigi Tomasi feront sonner l'orgue Cavaillé-Coll de Sancerre ; et les 40 choristes du chœur parisien O'Trente avec son jeune chef Richard Wilberforce feront résonner l'abbatiale de Saint Satur de chants orthodoxes russes.

Le Festival de Boucard continue à relever un défi, celui de donner à entendre la diversité musicale qui se cache derrière l'expression réductrice de « musique classique ».

Le Festival de Boucard vient d'être reconnu comme une association éligible au mécénat et donc aux dons déductibles de l'impôt. Cela est une marque de reconnaissance de notre travail pour la musique, le patrimoine et notre région depuis 52 ans.

Nous vous souhaitons de belles émotions musicales, des belles rencontres avec les artistes et un moment de convivialité.

Alfred de Lassence et l'équipe du Festival de Boucard

Samedi
7 juillet
20h00

Église
Saint Pierre

Subigny



PROGRAMME

Mozart

Sonate pour Basson et Violoncelle KV 292 en Si bémol Majeur (extraits)

Vivaldi

Sonate pour Violoncelle en Mi mineur RV 40 (extraits)

Bach

Invention en Do Majeur et en Fa Majeur. Transcription pour Tuba et Violoncelle

Bach

2^e suite pour violoncelle seul BWV 1008 : Prélude, Sarabande, Gigue

Offenbach

Duo pour deux violoncelles opus 53 N°3 : Andante

Rossini

Duo pour Violoncelle et Contrebasse (extraits)

Casals

Le chant des oiseaux

Cassado

Suite pour violoncelle seul : Intermezzo e Danza Finale

Piazzolla

Tango Etude N°3 pour flûte ou violon, transcription pour tuba solo

Piazzolla

Libertango pour violoncelle et tuba

Arban

Carnaval de Venise

Fondé en 2016, le duo tuba/violoncelle, « tubaVScello » est une formation unique et inédite dans l'histoire de la musique. Ce duo rend possible le travail d'un répertoire spécifique de transcriptions. Cette formule intimiste apporte donc de nouvelles possibilités, ouvrant de nombreuses portes

sur le développement du répertoire et offre de nouvelles sonorités s'entremêlant parfaitement. Les deux artistes, proposent un programme audacieux et varié allant du 18^{ème} siècle à nos jours, dans lequel ils partagent l'éclectisme et l'approche décomplexée du concert.

Thomas Leleu

Tuba

et Xavier Chatillon

Violoncelle

Elu " Révélation soliste instrumental de l'année " aux Victoires de la Musique Classique 2012, **Thomas Leleu** devient le premier tubiste à obtenir cette distinction. « Jean-Pierre Rampal a popularisé la flûte et Maurice André la trompette, de même Thomas Leleu avec le tuba » (Frédéric Lodéon)

Originaire de Lille, il commence le tuba avec son père, puis travaille avec F. Thuillier et Ph.Legris avant d'être admis à 17 ans, 1er nommé au CNSM de Paris dans les classes de tuba et de Musique de Chambre (J Mc Manama). Il en sort récompensé du 1er Prix de Tuba et du Diplôme de Formation Supérieure, mentions " Très Bien ". En 2006, il effectue un échange à la Hochschule für Musik de Detmold en Allemagne avec H Nickel (Tuba solo à l'Orchestre de la WDR de Cologne). Lauréat des Concours Internationaux de Markneukirchen (Allemagne), Jéju (Corée du Sud) et Luxembourg, **Thomas** est devient à 19 ans, Tuba Solo de l'Orchestre Philharmonique de l'Opéra de Marseille.

En 2015, son album « In the mood for tuba » reçoit un accueil chaleureux. Il est le seul tubiste français à avoir enregistré avec orchestre symphonique. En 2017 sort l'enregistrement de « Impressions for tuba » composé par André Waignein.

De nombreux compositeurs lui dédient des œuvres comme Richard Galliano (création de Fables of Tuba, Victoire de la Musique Classique en 2014), Vladimir Cosma, Claude Bolling, J. Ph. Vanbeselaere ...

Il fonde des ensembles dont le Thomas Leleu Sextet, crée le spectacle « The Tuba's Trip ». " Yamaha Performing Artist " de 2008 à 2011, il est depuis 2011 "Melton Meinl / Weston Artist – Ambassador Buffet Group" et a mis au point avec la firme le tuba 2250TL " French Touch " qu'il joue actuellement. En 2018/2019, il fera ses débuts au Konzerthaus de Berlin.

Xavier Chatillon obtient en 2004 deux prix mention TB à l'unanimité en musique de chambre et violoncelle au Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse de Paris. En 2006 il est admis en cycle de perfectionnement au CNSMD de Lyon. Avec le pianiste Nicolas Pays, il reçoit en 2008 le premier grand prix au concours international du forum de Normandie. Accompagné par différentes formations symphoniques, il a interprété quelques uns des grands concertos du répertoire et a été l'invité de prestigieux festivals en France et à l'étranger. **Xavier** est l'invité régulier de l'Orchestre National de France, dans des concerts au Théâtre des Champs-Élysées, au Théâtre du Châtelet, à la salle Pleyel, lors de tournée en Espagne, Grande-Bretagne, Italie, Suisse...En 2012 il est reçu comme violoncelliste membre de l'Orchestre Philharmonique de l'Opéra de Marseille.

Samedi
14 juillet
18h00

Église
Saint-Martin

Vailly sur
Sauldre



PROGRAMME

Jean-Sébastien Bach,
Art de la Fugue (« die Kunst der Fuge»), BWV 1080

Bach a commencé sa composition aux alentours de 1740 ou 1742, et l'a mise au propre vers 1745. Cette première version contient 12 fugues et 2 canons. Il a poursuivi le travail jusqu'à sa mort, en 1750. La seconde version, publiée après la mort de Bach en 1751, contient 14 fugues et 4 canons, mais elle comporte des erreurs et des incertitudes dans l'ordre des contrepoints. Lorsque **Bach** mourut (1750), la gravure n'était pas terminée, et l'édition a été supervisée et achevée par son fils Carl Philipp Emanuel Bach.

L'Art de la fugue est souvent joué au clavier (orgue, clavecin, piano) et il est couramment admis que l'œuvre fut composée pour le clavier, bien que ce point ait été contesté surtout entre 1930 et 1970, et le reste parfois encore.

Considéré depuis longtemps comme l'œuvre ultime de **Bach** (bien que ce point de vue ait été remis en cause), L'Art de la fugue représente l'apogée de son style d'écriture, le sommet du style contrapuntique et l'une des plus grandes prouesses de la musique occidentale.

L'Art de la fugue a inspiré ou émerveillé bon nombre de compositeurs qui l'ont redécouverte, parmi lesquels Mozart, Beethoven et Alban Berg. La référence à l'écriture contrapuntique de **Bach**, telle un modèle absolu de rigueur et de perfection, se retrouve dans plusieurs de leurs œuvres : la Neuvième Symphonie de Beethoven, la Symphonie Jupiter ou La Flûte enchantée de Mozart.

L'œuvre semble inachevée. En effet, le manuscrit du contrepoint XIX s'arrête au milieu de la mesure 239, mais la question de son appartenance au recueil est toujours controversée. De plus, de nombreux musicologues, en effectuant une analyse systématique du recueil, ont supputé que **Bach** avait l'intention d'écrire d'autres contrepoints, pour des raisons de symétrie ou de complétude.

Roshini Herat

Piano

Roshini Herat est née au Sri Lanka en 1966. Adolescente, elle se fait un nom dans son pays natal, en jouant en récital, pour la radio et pour la télévision, avant de remporter en 1985 le premier prix d'un concours national de piano organisé par l'Alliance Française, à l'issue duquel elle se voit attribuer une bourse pour venir étudier à Paris.

Elle y reçoit ses premiers conseils de Marie-Françoise Bucquet. C'est en la personne de Théodor Paraskivesco qu'elle fait une rencontre décisive : pianiste de renommée internationale enseignant au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris. Il l'écoute et accepte de la faire travailler. Prix d'Excellence de piano et de musique de chambre (ENM Gennevilliers, 1988), elle est diplômée d'État et professeur de piano aux Écoles de Musique de Rouen depuis 1994, puis de Neuilly-sur-Seine. Tout en continuant ses études, **Roshini Hérat** donne des récitals en France et à l'étranger (Suisse, Pays-Bas, Royaume Uni, Sri Lanka...), joue en soliste avec orchestre (concertos de Mozart, Beethoven, Chopin) et en sonate avec le violoniste Frédéric Pelassy.

En 2010, **Roshini** réalise avec Sandrine Furlon (actrice et metteur en scène) un spectacle théâtre musique « **Clara et Robert Schumann : correspondance amoureuse** » à partir des lettres échangées par le célèbre couple

de l'Histoire de la Musique pendant cinq années de séparation au cours desquelles Clara devient une pianiste virtuose célèbre dans l'Europe entière et Robert, un compositeur de génie.

Roshini a enregistré l'intégrale des 30 variations Goldberg pour « Les Grands Récitals ».

Ce qu'en dit la presse :

« *Concentration absolue, toucher de grande classe. C'est particulièrement dans la sonate en la D 959 de Schubert que **Roshini Hérat** sut convaincre avec un minimum d'effets refusant aussi bien le pathos que l'exhibition technique.* » *l'Express (Suisse).*

« *Son toucher est d'une irrésistible délicatesse et elle peut faire preuve d'une force féroce quand c'est nécessaire.*

Roshini Hérat est une pianiste totalement habitée. » *Sunday Times (Sri Lanka).*

« **Roshini Hérat** semble ignorer les difficultés techniques et son interprétation généreuse a suscité de chaleureux applaudissements. » *Le courrier des Ardennes.*

« *Nul doute que sa faculté étonnante à restituer le style propre de chaque compositeur contribua à renouveler constamment l'émerveillement du public.* » *Island (Sri Lanka).*

Samedi
21 juillet
20h00

Église
Saint-Martin

Sury-ès-Bois



PROGRAMME

Shubert

La Jeune fille et la mort

Schuman

Quatuor opus 41 n°2

Brahms

Quatuor opus 51 n°1



Quatuor Manfred

Marie Béreau, violon
Luigi Vecchioni, violon
Emmanuel Haratyk, alto
Christian Wolff, violoncelle

Quatuor à cordes

Fondé en 1986, par quatre musiciens issus des institutions internationales les plus réputées (Julliard School de New-York, Conservatoire de Genève, CNSM de Paris), le Quatuor Manfred remporte dès 1989 les deux concours les plus prestigieux ouverts aux jeunes quatuors, en remportant le concours de Banff (Canada), où pour la première fois un quatuor européen remporte le 1er Prix, et le concours d'Évian, avec le 1er Grand Prix.

Ainsi reconnu au plus haut niveau, le Quatuor Manfred est invité dans les programmations les plus prestigieuses à travers le monde et collabore avec des artistes de renom dont Mstislav Rostropovich, Yuri Bashmet, Anne Queffélec, Jean-Claude Penner, Claire Désert, Nicolas Bône, Raphaël Oleg, Florent Héau, Pascal Moraguès, Paul Meyer, Romain Guyot, Raphaël Pidoux, Marc Coppey, Manuel Fischer-Dieskau, Xavier Phillips, Salomé Haller, Jean-Paul Fouchécourt, Pierre-Yves Pruvot, Yaron Herman... et également des acteurs et comédiens tels que Michaël Lonsdale et Denis Lavant.

Depuis sa création, le Quatuor Manfred développe de nombreux projets et s'ouvre à de nouvelles esthétiques, comme en témoignent les disques Bach/Coltrane (Zig-Zag Territoire 2008) et Heavens (Harmonia Mundi 2013) enregistrés avec le saxophoniste jazz Raphaël Imbert et la Compagnie Nine Spirit, ou encore son programme et disque Bye Bye Berlin, inspirés de musiques des années 30,

du classique au "kabaret" allemand en passant par la musique de film, enregistré avec la chanteuse Marion Rampal et Raphaël Imbert (HM/Pias juin 2018). Il est le dédicataire et le créateur de plusieurs œuvres contemporaines dont Manfred, cycle pour quatuor à cordes (2017) de Florence Baschet composé et créé pour les 30 ans du Quatuor. Fin 2017, il interprète l'intégrale des quatuors de Schubert en sept concerts, au Collège des Bernardins (Paris).

En résidence à Dijon, le Quatuor Manfred a créé sa propre saison de musique de chambre au cours de laquelle il invite le public à découvrir les intégrales de grands compositeurs : Haydn, Beethoven, Schubert, Mozart et Jadin. Pour son trentième anniversaire (2017), il interprète l'intégrale des quatuors de Schumann, Tchaïkovsky et Brahms, tous inspirés du personnage mythique de Lord Byron : Manfred. À cette occasion, le Quatuor Manfred ajoute à sa discographie riche et saluée par la critique, un enregistrement du Quatuor opus 41 n°1 de Schumann et du Quatuor n°2 opus 22 de Tchaïkovski (Paraty mai 2017). Il prépare actuellement un prochain disque autour de Berlioz et Fauré avec le ténor Jean-Paul Fouchécourt (Paraty 2019).

Le Quatuor Manfred reçoit le soutien de l'État - Ministère de la Culture et de la Communication – Direction régionale des affaires culturelles de Bourgogne-Franche-Comté, au titre des ensembles musicaux conventionnés.

Samedi
28 juillet
20h00

Église
Saint-Jean
Baptiste

Sury-
près-Léré



Qui est Jacques Moderne ? Originaire de Pinguento (actuelle Buzet en Croatie), une ville d'Istrie appartenant à la République de Venise, Jacques Moderne qui est également connu sous le nom de « grant Jacques » commence sa carrière d'imprimeur à Lyon dans les années 1520. Il édite près de 150 œuvres entre 1523 et 1560, dont un tiers d'éditions musicales. Son atelier est situé à Lyon, rue Mercière, près de Notre-Dame de Confort, un quartier d'imprimeurs. Jacques Moderne était une personnalité influente, loin de la misère de certains de ses confrères.

Au Long de la Loire **Portrait musical du Fleuve**

Du Puy à Nantes, en passant par Orléans, Blois ou Tours nous avons voulu présenter un portrait musical de la Loire à la Renaissance. Portrait tout subjectif dans lequel nous avons choisi quelques grandes figures musicales centrales comme Ockeghem ou Janequin. Autour de l'histoire des cathédrales, monastères et châteaux qui bordent le fleuve, autour des hommes et des femmes qui ont séjourné sur ses rives, Louis XII, Anne de Bretagne, François 1er, Léonard de Vinci, Pierre de Ronsard, notre histoire de la Loire célèbre les musiciens et poètes avec les polyphonies des grands maîtres français, les chansons et odes.

Le programme est construit comme une « Messe » dédiée à la Loire avec en Introïtus une polyphonie du Puy

en Velay, premier centre musical tout près de la source du fleuve, puis un Kyrie du maître de chapelle tourangeau Jean de Ockeghem et parcourant ensuite ses méandres avec motets, psaumes et chansons célébrant la nature, les oiseaux, la vigne et le vin. La guerre est évoquée avec le Sanctus et le Benedictus de la Messe « La bataille » de Janequin, le deuil également avec la musique de Fevin et Mouton écrite pour les funérailles d'Anne de Bretagne. Enfin le voyage de la Loire se termine sur d'autres rivages avec l'Agnus Dei « Je suis en la mer » de Guillaume Faugues.

Pour l'élaboration de ce programme j'ai bénéficié des conseils et des propositions du musicologue Marc Busnel qui nous a permis de dénicher quelques joyaux inconnus dans le vaste répertoire qui s'offrait à nous.

Joël Suhubiette

Introïtus :

Manuscrit du Puy – XI^e-XVI^e siècles
Exultantes in partu virginis

Jean de Ockeghem (vers 1420-1497)
*KYRIE de la Missa Fors seulement
Intemerata*

Clément Janequin (1485-1558)
*Quand contremont verras
Herbes et fleurs
Bel aubépin verdissant
Le chant du rossignol*

Fabrice Caietain (1540-1578)
La terre va les eaux buvant

Pierre Certon (1515-1572)
Vignon Vignette

Clément Janequin (1485-1558)
*Etans assis aux rives aquatiques
SANCTUS de la Missa La Bataille*

Jean Mouton (1459-1522)
Nesciens Mater

Antoine de Févin (1470-1512)
Requiem : Introïtus

Jean Mouton (1459-1522)
*Déploration sur la mort d'Anne
de Bretagne*

Anonyme
Dedens la mer

Guillaume Faugues (1442-1475)
*AGNUS DEI de la Missa
Je suis en la mer*

Introïtus :

Manuscrit du Puy – XI^e-XVI^e siècles

*Exultantes in partu virginis
Quo deletur peccatum hominis,
Ad honorem superni numinis,
Gaudeamus*

*Facta parens, non viri coitu,
Quem concepit de sancto spiritu
virgo parit, sed sine gemitu.
Gaudeamus*

*Qui Deus est sine principio,
Factus homo patris in filio,
Nos de luce duxit in gaudio.
Gaudeamus*

*Deus homo miserum liberat
qui de montis arce ceciderat.
Humilitas superbum superat.
Gaudeamus*

*Ex quo per quem facta sunt omnia,
Sic placeant hec nostra gaudia,
ut cum ipso simus in gloria.
Gaudeamus*

*Comblés de joie par l'enfantement d'une
vierge
Qui efface le péché des hommes,
en l'honneur de la Très Haute Divinité,
Réjouissons-nous.*

*Devenue mère sans être épouse,
la Vierge met au monde, sans douleur,
l'enfant qu'elle a conçu de l'Esprit-Saint.
Réjouissons-nous.*

*Lui qui est Dieu, sans commencement,
Fait homme dans le Fils du Père,
par sa lumière nous mène dans la joie.
Réjouissons-nous.*

*Dieu fait homme relève le malheureux,
qui du haut des sommets avait chu.
L'humilité a triomphé de l'orgueil.
Réjouissons-nous.*

*Venus de lui, qui créa toute chose,
que nos élans de joie lui plaisent,
afin que nous partagions sa gloire.
Réjouissons-nous.*

Jean de Ockeghem
Intemerata

*Intemerata Dei mater,
generosa puella, milia carminibus
quam stipant agmina divum,
respice nos tantum,
si quid jubilando meremur.
Tu scis, virgo decens,
quanti discrimen agatur exulibus,
passimque quibus jactemur arenis.
Nec sine te manet ulla*

*Mère immaculée de Dieu,
Vierge généreuse, glorifiée par mille voix
des chœurs célestes,
veille sur nous
si, au moins, nous le méritons.
Tu sais, Vierge gracieuse,
combien de dangers nous menacent
en exil
et sur quels rivages nous sommes
dispersés.
Sans toi pas de repos*

quies spes nulla laboris,
nulla salus patriae,
domus aut potiunda parentis
cui regina praees, dispensans omnia;
laeto suscipis ore pios dulci
quos nectare potas
et facis assiduos epulis accumbere
sacris.
Aspiciat facito miseros pietatis ocello
Filius,
ipsa potes. Fessos hinc arripe sursum
diva,
virgo manu, tutos et in arce locato.

Clément Janequin

Quand contremont verras

Quand contremont verras
retourner Loyre,
Et ses poyssons en l'air prendre pasture,
Les corbeaulx blancz lyssantz noire
vesture,
Alors de toy n'auray plus de mémoire.

*Sans toi pas de repos
ni espoir dans notre misère, ni salut pour
la patrie, notre maison et notre famille
dont tu es la Reine :
en veillant sur nous, tu nous accueilles
avec douceur, tu soutiens les fidèles
que tu abreuves d'un doux nectar et
tu convies tes fidèles à la Sainte table.
Fais en sorte que ton Fils porte son
regard miséricordieux sur nous : car
tu le peux.
Vierge divine, emporte les fatigués
et conduis-nous dans l'enceinte céleste.*

Herbes et fleurs

Herbes et fleurs et vous prés verdoyants
Arbres, buissons petits et grands
bocages
Plaines et monts et fleuves ondoyants
Oiseaux jolis qui selon vos ramages
Allez pleurant votre deuil langoureux
Si l'un de vous connaissait d'aventure
Ce petit dieu qui me rend douloureux
Déclarez lui la peine que j'endure.

Bel aubépin verdissant

Bel aubépin verdissant, fleurissant,
Le long de ce beau rivage,
Tu es vestu jusqu'au bas,
Des longs bras,
D'une lambrunche sauvage.
Deux camps drillants de formis,
Se sont mis,
En garnison sous ta souche.
Et dans ton tronc mi mangé, arrangé,
Les avettes ont leur couche.
Le gentil rossignolet, nouvelet,

Avecques sa bien aymée,
Pour ses amours alléger, vient loger,
Tous les ans en ta ramée,
Dans laquelle il fait son ny, bien garny,
De laine et de fine soye,
Où ses petits s'écloront, qui seront,
De mes mains la douce proye.
Or vy gentil aubépin, vy sans fin,
Vy sans que jamais tonnerre,
Ou la congnée ou les vens, ou les tems,
Te puissent ruer par terre.

Le chant du rossignol

En escoutant le chant mélodieux
Do ses plaisans et tant doulx rossignieux
Que vont disant ainsy,
L'ung deux me dist Parcy, passez, parcy,
et vous aurez qui chantera le mieulx.»
Tous veulliez estre songneulx
D'amour servir loyaulment en tous lieulx

Et luy crier mercy, En escoutant.
Fuyez gens merencolieulx
Suyvez les dames en tous lieulx
Et de soucy dictes fy
Retournez cy mardi,
Et vous serez plusque devant ioyeulx,
En escoutant.

Fabrice Caietain

La terre va les eaux buvant

L'arbre la boit par sa racine,
La mer éparsé, boit le vent,
Et le soleil boit la Marine.
Le soleil est beu de la L'une,
Tout boit, soit en haut ou en bas,
Suivant ceste reigle commune,
Pourquoy donc ne boyrons-nous pas ?

Pierre Certon

Vignon Vignette

Qui te planta il fut preud'hom,
Tu fus coupée a la serpette,
Vignon, vignette,
Il me semble advis que j'allaicte
Quand tu passes mon gorgeron.
Vignon vignette,
Qui te planta il fust preudhom.

Clément Janequin

Etans assis aux rives aquatiques

De Babylon, plorions mélancoliques,
Nous souvenans du pays de Sion :
Et au milieu de l'habitation,
Où de regrets tant de pleurs
espancismes,
Aux saules verds nos harpes nous
pendismes.

Lors ceux qui là captifs nous emmenèrent,
De les sonner fort nous importunèrent,
Et de Sion les chansons reciter :
Las, dismes-nous, qui pourroit inciter
Nos tristes cœurs à chanter la louange
De nostre Dieu sur une terre estrange ?

Or toutefois puisse oublier ma dextre
L'art de harper, avant qu'on te voye estre,
Jerusalem, hors de mon souvenir.

Ma langue puisse à mon palais tenir,
Si je t'oublie, et si jamais ay joye,
Tant que premier ta delivrance j'oye.

Aussi seras, Babylon, mise en cendre :
Et tres-heureux qui te saura bien rendre
Le mal dont trop de pres nous viens
toucher :

Heureux celui qui viendra arracher
Les tiens enfans de ta mamelle impure,
Pour les froisser contre la pierre dure.

Jean Mouton

Nesciens Mater

Peperit sine dolore salvatorem saeculorum.
Saeculorum ipsum regem angelorum
Sola virgo lactabat, ubera de caelo.

A enfanté sans douleur le Sauveur du monde

Et aussi le roi des anges.

La Vierge seule le nourrissait d'un lait céleste.

Antoine de Févin

Requiem : Introïtus

Requiem aeternam dona eis, Domine,
et lux perpetua luceat eis.
Te decet hymnus Deus, in Sion, et tibi
reddetur votum in Jerusalem. Exaudi
orationem meam;
ad te omnis caro veniet.
Requiem aeternam dona eis, Domine,
et lux perpetua luceat eis.

*Donne-leur le repos éternel, Seigneur,
et que la lumière éternelle les illumine.
Dieu, il convient de chanter tes louanges
en Sion ; et de t'offrir des sacrifices à
Jérusalem.*

*Exauce ma prière, toute chair ira à toi.
Donne-leur le repos éternel, Seigneur,
et que la lumière éternelle les illumine.*

Jean Mouton

Déploration sur la mort d'Anne de Bretagne

Quis dabit oculis nostris fontem
lachrymarum ?
Et plorabimus die ac nocte, coram
Domino ?
Britannia, quid ploras ? Musica, cur siles ?
Francia, cur induta lugubri veste,
moerore consumeris ?
Heu nobis, Domine, defecit Anna.
Gaudium cordis nostri,
Conversus est in luctum chorus noster,
Cecidit, corona capitis nostri.
Ergo, ejulate pueri, plorate sacerdotes,
Ululate senes, lugete cantores,
Plangite nobiles, et dicite :
Anna requiescat in pace !
Amen.

Qui fera de nos yeux une source de larmes ?

Et nous pleurerons, jour et nuit, devant Dieu

Bretagne, pourquoi pleures-tu ?

Musique, pourquoi gardes-tu le silence ?

France, pourquoi t'épuises-tu de chagrin en robe de deuil ?

Hélas Seigneur, elle nous a quittés, Anne, la joie de notre cœur

Nos chœurs sont devenus des chants de deuil,

La couronne est tombée de nos têtes.

Enfants, criez de douleur, prêtres, pleurez vieillards, poussez des lamentations, chanteurs, laissez couler vos larmes, nobles, frappez-vous la poitrine et dites : Qu'Anne repose en paix ! Amen.

Anonyme

Dedens la mer

Dedans la mer de longue actente
En la vallee des desir
Amours mont fait dresser ma tente

Pour aler au port de plaisir
Mais pour me faire desplaisir
Vent dennuye contre moy
Vente et ne me laisse parvenir
Au bien de ma finale actente.

Ensemble Jacques Moderne

Cécile Dibon, Cyprile Meier, sopranes

Gabriel Jublin, Marc Pontus, Sophie Toussaint, altos

Marc Manodritta, Hugues Primard, Ryan Veillet, ténors

Didier Chevalier, Cyrille Gautreau, Matthieu Le Levreur, basses

Dirigé depuis 1993 par Joël Suhubiette, l'Ensemble se nourrit de recherches musicologiques et interprète, depuis sa création en 1974 par le musicologue Jean-Pierre Ouvrard, plus de deux siècles de musiques anciennes européennes, des polyphonies de la Renaissance à l'apogée de la musique vocale baroque. Basé à Tours et composé d'un ensemble vocal et instrumental, il se produit sur tous les continents. Ses derniers enregistrements discographiques sont le Jephthé de Giacomo Carissimi, le Stabat Mater de Domenico Scarlatti, les Cantates de Dietrich Buxtehude et la Passion selon Saint-Marc de Reinhard Keiser.

Joël Suhubiette, direction

Du répertoire a cappella à l'oratorio, de la musique de la Renaissance à la création contemporaine en passant par l'opéra, Joël Suhubiette consacre l'essentiel de son activité à la direction de l'Ensemble et du chœur de chambre toulousain Les éléments, qu'il a fondé en 1997 et avec lequel il interprète la création contemporaine, le répertoire a cappella et l'oratorio. Après des études musicales au Conservatoire de Toulouse, il chante avec les Arts Florissants de William Christie, puis avec Philippe Herreweghe à la Chapelle Royale et au Collegium Vocale de Gand, avant de devenir son assistant pendant huit années. Cette rencontre déterminante lui permet d'aborder un vaste répertoire de quatre siècles de musique vocale. Il interprète aujourd'hui opéras, oratorios et cantates avec Les Passions-Orchestre Baroque

de Montauban, Les Folies Françaises, Café Zimmermann, l'Orchestre National du Capitole de Toulouse, l'Orchestre de Chambre de Toulouse, Les Percussions de Strasbourg, l'Ensemble Ars Nova, l'Orchestre de Pau-Pays de Béarn, les orchestres du festival de Saint-Céré, des opéras de Dijon et de Massy. Depuis 2006, il est directeur artistique du festival Musiques des Lumières de l'Abbaye-école de Sorèze dans le Tarn. Joël Suhubiette a été nommé Officier des Arts et des Lettres par le Ministère de la Culture.

L'Ensemble Jacques Moderne est conventionné par le Conseil Régional du Centre-Val de Loire et le Ministère de la Culture et de la Communication / Direction Régionale des Affaires Culturelles du Centre-Val de Loire, il est soutenu par le Conseil Départemental d'Indre-et-Loire et la Ville de Tours. Ce programme est soutenu par la SPEDIDAM et l'ADAMI. « L'Adami, société des artistes-interprètes, gère et développe leurs droits en France et dans le monde pour une plus juste rémunération de leur talent. Elle les accompagne également par ses aides financières aux projets artistiques. »

Dimanche
5 août
17h00

Église
Notre Dame

Sancerre



Ce concert a été conçu en hommage à l'histoire de l'orgue de Sancerre et à ses origines d'orgue de salon. La mode française de l'orgue de salon s'est développée au cours du XIXe siècle, chez les riches amateurs, comme élément ostensible de réussite sociale, et chez les musiciens, comme instrument complémentaire au piano pour des moments de partages artistiques. L'un des salons parisiens les plus célèbres fut celui de la cantatrice Pauline Viardot, elle-même organiste, où l'on croisait les écrivains, peintres, musiciens, les plus célèbres, tels Hugo, Tourgueniev, Delacroix, Liszt, Saint-Saëns, etc.

Sans prétendre à la reconstitution rigoureuse d'une soirée privée à l'aube du XXe siècle, nous nous sommes inspirés de la liberté et de l'esprit de ces moments musicaux intimistes pour concevoir un programme qui s'étend de la Renaissance (Gervaise) au XIXe siècle (Schubert, Liszt).

Une place importante a été donnée à la musique des XVIIe et XVIIIe siècles (Dowland, Purcell, Haendel, Bach, Vivaldi, Giordani), sachant que c'est dans les salons de la deuxième moitié du XIXe siècle qu'a commencé à renaître cette musique « ancienne », grâce aux goûts éclairés de musiciens et intellectuels « avant-gardistes ».

Nous avons également osé pour nous-même la flexibilité d'une soirée entre amis, en passant du chant à l'instrument, et du jeu soliste à un jeu à 4 mains. Cette situation rare en concert permet une variété de combinaisons qui amplifie les ressources d'un petit instrument de 12 jeux. Par le biais de l'art de la transcription, l'orgue prend tour-à-tour la place d'un piano (Fantaisie pour piano en ré m de Mozart, Prélude en mi m de Chopin,), d'une voix (Cantate profane Weichet Nur de Bach), d'un orchestre (Water Music de Haendel, Symphonie n° 40 de Mozart). Enfin, l'improvisation, par la spontanéité d'un commentaire, ou d'un interlude favorise l'enchaînement fluide des atmosphères musicales, considérées comme autant de nuances expressives de l'âme humaine.

Odile Jutten, titulaire du grand orgue de la cathédrale d'Évreux, a obtenu au CNSM de Paris les prix d'orgue, improvisation, harmonie, contrepoint et fugue, ainsi qu'un doctorat de musicologie à la Sorbonne et reçu le Grand Prix du Concours européen d'orgue et d'improvisation de Beauvais en 1983.

Depuis 2004, maître de conférences au Département Musique et Arts du Spectacle de l'université d'Évry, elle enseigne l'écriture, l'organologie... et elle effectue des recherches sur les méthodologies de l'interprétation et de l'improvisation. Elle s'est produite dans différents pays comme interprète dans un répertoire qui s'étend du Moyen-Âge à nos jours. L'improvisation tient une place importante dans son activité artistique. Compositrice, mais également peintre et poète, elle a créé à la cathédrale d'Évreux en 2016 *Miroirs de l'Âme*, spectacle multi-artistique d'improvisations collectives mêlant orgue, voix de solistes, danse, électronique, vidéo et poésie. Elle a récemment composé des polyphonies à trois voix sur du plain chant du XVIII^e siècle en alternance avec la Messe des Paroisses de François Couperin. Sa discographie chez Triton comporte plusieurs CD de Liszt, Franck, Saint-Saëns... sur les orgues historiques de la cathédrale de Versailles et de l'église Notre Dame d'Épernay. S'intéressant aux questions patrimoniales, elle a été membre de la Commission Nationale des Monuments historiques au Ministère de la Culture et de la Communication de 1994 à 2011. Elle est actuellement membre du conseil d'administration de l'association nationale Orgue en France.

Pierluigi Tomasi est organiste, claveciniste, pianiste, chanteur (baryton) et comédien. Après des études de musique et de théâtre en Italie, il est venu en France où il a été élève de l'École Internationale de théâtre Jacques Lecoq à Paris entre 1991 et 1993. Il s'est produit comme acteur et chanteur dans différents spectacles en France et à l'étranger. Il a pratiqué le répertoire liturgique arménien dans l'ensemble Akn, dirigé par Aram Kerovpian et s'intéresse aussi au répertoire médiéval. Depuis 2016, il a participé comme chanteur soliste ou comme organiste à plusieurs concerts avec Odile Jutten, en particulier à des créations à la cathédrale d'Évreux, *Miroirs de l'Âme* en 2016 et polyphonies à trois voix dans le style du XVIII^e siècle en 2018. Il est cette année professeur de théâtre et de chant invité dans l'université de Tbilissi en Géorgie. Il a participé au Festival de Boucard 2017 lors des concerts donnés par Le Remède de Fortune en l'église de Concessault et par le chœur de polyphonie géorgienne Marani, dont il fait partie depuis 1994, au château de La Verrerie.

L'orgue Cavallé-Coll de Sancerre

L'église de Sancerre a accueilli en 2000, puis restauré l'instrument fabriqué par Charles Mutin dans les prestigieux ateliers d'Aristide Cavallé-Coll pour la Duchesse de Cossé-Brissac, qui l'avait fait installer dans son salon parisien. Elle le déménage au château de Fontainebleau où la fondation Rockefeller en fait l'acquisition le 24 mai 1921. En 2000, l'orgue est mis en vente. Jacques Dubois, musicien et professeur de musique originaire de Sancerre, alerte aussitôt sa ville. La municipalité décide d'acheter l'instrument, soutenue par l'Association des amis de l'orgue de Sancerre qui fédère le curé, le maire, des musiciens et des organistes.

La population répond avec enthousiasme à la souscription. Le Crédit Agricole verse une subvention. Les travaux démarrent : démontage, nettoyage, mécanique de ventilation, tuyauterie... chaque pièce fait l'objet de soins appropriés et, en septembre 2001, les harmonies sont remontées. Encore faut-il construire un buffet adapté à l'instrument qui s'intègre au cadre de l'église Notre-Dame. Claude Jaccard, facteur d'orgues chargé de la restauration, fabrique le meuble et les tuyaux décoratifs de la façade.

Au printemps 2007, deux nouveaux jeux sont posés : un octavim en récit offrant un ensemble de flûtes cohérent et un jeu de trompettes pour augmenter la puissance du tutti. Cet instrument extraordinaire a recouvré son timbre original, sublimé par l'acoustique.

Samedi
15 septembre
17h00

Abbatiale St
Guinefort

Saint Satur



PROGRAMME

Mikhaïl Glinka (1804-1857)

Précurseur du Groupe des Cinq, il est le fondateur de l'école musicale russe et occupe une place très importante dans l'histoire de la musique en Russie.

Heruvimskaia pesn

L'hymne introduit symboliquement les fidèles présents dans l'assemblée auprès des anges rassemblés autour du trône de Dieu. Il est au cœur de la Divine Liturgie : l'anaphore, dont les parties les plus anciennes sont dues à saint Basile et à la version de saint Jean Chrysostome de la liturgie de saint Basile.

Nous qui dans ce mystère, représentons les Chérubins et chantons l'hymne trois fois sainte à la vivifiante Trinité, Déposons maintenant tous les soucis de ce monde. Amen. Pour recevoir le Roi de toutes choses, invisiblement escorté par les ordres des anges. Alléluia

Giuseppe Sarti (1729-1802) – Après des études à Padoue avec le Père Francesco Antonio Vallotti (qui codifia la théorie de la dissonance), puis à Bologne avec le fameux Padre Martini, il fut organiste de la cathédrale, puis directeur du théâtre de sa ville natale Faenza, maître de chapelle de la Cour du Danemark et directeur de l'opéra italien à Copenhague, maestro di coro à Venise, professeur de musique à Londres, de maître de chapelle de la cathédrale de Milan (avec comme élève Luigi Cherubini), de directeur de la chapelle impériale de Saint-Pétersbourg et au service du Prince Potemkine. Compositeur d'opéras etc..., il meurt à Berlin sur le chemin de retour vers l'Italie.

Nine sili nebésniya

Maintenant les puissances des cieux Invisiblement célèbrent avec nous : Car voici que s'avance le Roi de gloire. Voici que s'avance, avec son escorte, le sacrifice mystique, le sacrifice parfait. Approchons avec foi, approchons avec amour, afin de pouvoir participer à la vie éternelle. Alléluia, alléluia, alléluia.

Pavel Grigorievitch Tchesnokov (1877-1944)

Encore jeune, Tchesnokov est déjà un chef d'orchestre et chef de chœur reconnu. Cette reconnaissance lui assure une place au conservatoire de Moscou où il travaillera avec Tchaïkovski. Il y fonde un programme d'apprentissage de la direction chorale, qu'il dirige de 1920 jusqu'à sa mort. À 30 ans, Tchesnokov a achevé près de quatre cents œuvres chorales sacrées mais doit faire une pause dans la création d'œuvres liturgiques au moment de la révolution russe. Sous le régime communiste, toute création dans le domaine de l'art sacré est rigoureusement proscrite et Tchesnokov se tourne alors vers la musique profane. Il compose plus d'une centaine d'œuvres laïques. Il est maître de chœur de la cathédrale du Christ-Sauveur de Moscou, lorsque celle-ci est détruite par le régime soviétique en 1933, au nom de la politique athée. Cet acte de destruction le choque au point qu'il cesse alors complètement d'écrire de la musique. Il meurt le 14 mars 1944. Pavel Tchesnokov cherche à conserver les qualités de ce style musical traditionnel, tout en lui

ajoutant celles de la polyphonie. Il est considéré comme un des principaux représentants du « nouveau » de la musique spirituelle russe.

Sovet prevéchniy Soliste : Gisèle Delgoulet

L'Ange Gabriel fut envoyé du ciel à la Mère de Dieu, il se tenait devant elle en s'écriant : Réjouis-toi, toi par qui resplendira la joie ! Réjouis-toi, toi le relèvement d'Adam déchu ! Réjouis-toi, car tu es le trône du grand Roi ! Réjouis-toi, car tu portes Celui qui porte toutes choses ! Réjouis-toi, Etoile annonciatrice du soleil ! Réjouis-toi, Sein de la divine incarnation ! Réjouis-toi, toi par qui est renouvelée la création ! Réjouis-toi, toi par qui et en qui est adoré le Créateur ! Réjouis-toi, Epouse inépousée ! Vierge !

Razboynika blagorazumnago Soliste : Clément Landron

Saint Dismas, le Voleur Pénitent, est le « bon larron » décrit dans l'Évangile de Luc. Ce voleur sans nom est crucifié aux côtés du Christ se repentant de ses péchés et demandant à Jésus-Christ de se souvenir de lui dans son royaume. Le nom Dismas pour ce voleur remonte au 12ème siècle, et diverses traditions lui ont assigné d'autres noms.

Le sage voleur t'a rendu digne du paradis en un seul instant, Seigneur, par le bois de ta Croix, illumine-moi aussi et sauve-moi.

Milost Mira

Une miséricorde de paix, un sacrifice de louange. Et avec votre esprit. Nous le tournons vers le Seigneur. Il est digne et juste d'adorer le Père, le Fils et le Saint-Esprit, la Trinité, une dans son essence et indivisible. Saint ! Saint ! Saint ! Dieu Sabaoth ! Le ciel et la terre sont remplis de ta gloire. Hosanna au plus haut des cieux. Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur. Hosanna au plus haut. Amen. Amen. Nous te louons, nous te bénissons, nous te rendons grâce, Ô Seigneur, et nous te prions, Ô Seigneur.

Dostoyno yest

Hymne à la Vierge Marie inspiré de la Divine Liturgie orthodoxe. Conçue à l'origine pour une chorale d'école de voix aiguës, cette pièce s'interprète également par un chœur d'hommes.

Il est vraiment juste de te bénir, ô Théotokos, Tu es le bienheureux et le plus pur, et la Mère de notre Dieu. Tu es le plus honorable des Chérubins, et au-dessus du plus glorieux des Séraphins, qui, sans corruption, a donné naissance à Dieu le Verbe, toi, le vrai Théotokos, nous te magnifions.

Vasily Titov (1650-1715) : Compositeur russe situé à mi-chemin entre Schütz et Bach, Vassili Titov est reconnu pour être à l'origine d'un genre typiquement russe qui survit jusqu'à aujourd'hui, le concerto pour chœur.

Slava, Yedinorodniy sine : Gloire au Père, au Fils et au Saint-Esprit

John Tavener (1944 – 2013) – Britannique, John Tavener compose de la musique classique accessible à tous, ce qui n'a pas manqué d'attirer sur lui les foudres de certains, qui lui reprochent la « facilité » de son œuvre. Dès l'âge de trois ans, il compose de la musique et apprend à jouer du piano et de l'orgue. Sa musique, dans laquelle se mêlent les influences russes, byzantines et grecques, s'intériorise à partir de 1977, date à laquelle il se convertit à l'Église orthodoxe russe. En 1991, on découvre qu'il est atteint d'une maladie génétique. Reconnaisant que cet événement a contribué au renforcement de sa foi et à sa volonté d'exprimer celle-ci à travers la musique, il compare la composition à la prière. Son maître spirituel, une abbesse d'un monastère orthodoxe du North Yorkshire, est aussi son principal librettiste.

Hymns to the Mother of God

Deux hymnes écrites pour le chœur, la 1ère est un arrangement d'un texte de la liturgie de St Basil, la 2nde vient du service de vigile du Dormition de la mère de Dieu. Elles ont été exécutées la 1ère fois en décembre 1985 par le Chœur de la cathédrale de Winchester.

En Toi, ô femme pleine de grâce, Les chœurs angéliques et la race humaine. Toute création se réjouit. O temple sanctifié, Paradis mystique, et gloire des vierges. En Toi, ô femme pleine de grâce, Toute création se réjouit. Toutes les louanges vont vers Toi.

Sergueï Rachmaninov (1873-1943)

Compositeur, mais aussi pianiste et chef d'orchestre, il a écrit majoritairement pour piano, est resté attaché à la tradition romantique et connaît l'influence prononcée de Tchaïkovski. Ses premières œuvres remportent du succès. En revanche, l'échec de sa Symphonie n°1 le plonge dans une profonde dépression, qui prend fin quatre ans plus tard avec le triomphe de son Concerto pour piano n°2. La Révolution russe en 1917 décide Rachmaninov à quitter la Russie pour des tournées sur le continent américain et en Europe occidentale. Une période qui l'éprouve de par le grand nombre des concerts qu'il donne, ce qui ne l'empêche pas de composer quelques-unes de ses plus grandes œuvres. Il décède à Beverly Hills. L'écriture incisive de Rachmaninov va de pair avec la précision de son jeu pianistique, sa très grande renommée provient autant de l'extrême difficulté technique de ses œuvres que de leur aura intimiste et angoissée.

Bogoroditse Devo – Je Vous salue, Marie

Nikolaï Semionovitch Golovanov (1891-1953)

En 1915, il devient chef d'orchestre au Théâtre Bolchoï, avant d'être nommé directeur musical en 1919, poste qu'il conserve jusqu'en 1928. De 1925 à 1948, il enseigne au conservatoire et se produit souvent comme pianiste. En 1937, Golovanov est nommé directeur musical de l'Orchestre symphonique de la Radio d'État de l'URSS qu'il dirige jusqu'à sa mort. Pendant la guerre, restant à Moscou, Golovanov travaille à la radio. Il obtient quatre Prix Staline lors de sa carrière, ainsi que le titre d'Artiste du peuple de l'URSS en 1948. Mais il a défendu Rachmaninov dont la musique avait un temps été bannie à la suite de l'exil de Rachmaninov en 1917, ainsi que Scriabine considéré comme un compositeur bourgeois.

Otche Nash – Notre Père

Vasily Sergejevitch Kalinnikov (1866-1901). Il est le chef de chœur à quatorze ans. Admis à l'école de la Société philharmonique de Moscou, il reçoit des leçons de basson et de composition. Tchaïkovski le soutient, mais en raison de sa mauvaise santé, Kalinnikov doit partir chercher un meilleur climat à Yalta en Crimée pour le reste de sa vie et y compose la plus grande partie de ses œuvres. Rattrapé par la maladie, il meurt de la tuberculose le 11 janvier 1901, l'avant-veille de son 35e anniversaire. Parmi ses compositions, on retiendra surtout ses deux symphonies, des pièces orchestrales (dont la musique pour le Tsar Boris d'Alexis Tolstoï) et des chants, ainsi qu'une ouverture, *Bylina*, dont un des thèmes a une ressemblance étonnante avec la musique de l'hymne soviétique d'Alexandre Alexandrov, ce qui fut un argument pour la conserver comme hymne de l'actuelle Russie.

Heruvimskaya pesn' No. 2

L'hymne introduit symboliquement les fidèles présents dans l'assemblée auprès des anges rassemblés autour du trône de Dieu. Il est au cœur de la Divine Liturgie : l'anaphore, dont les parties les plus anciennes sont dues à saint Basile et à la version de saint Jean Chrysostome de la liturgie de saint Basile.

Nous qui dans ce mystère, représentons les chérubins et chantons l'hymne trois fois sainte à la vivifiante Trinité, Déposons maintenant tous les soucis de ce monde. Amen Pour recevoir le Roi de toutes choses, invisiblement escorté par les ordres des anges.

Alléluia

Choeur O'Trente

Direction : **Richard Wilberforce**, qui remplace **Marc Korovitch**

D'une moyenne d'âge de 35 ans, les chanteurs, bien qu'amateurs et ayant une activité professionnelle extramusical, ont tous une expérience importante du chant choral à haut niveau, travaillent leur technique vocale et, pour partie, se produisent en solistes en dehors de l'ensemble. Le recrutement a lieu sur audition, et des intervenants extérieurs sont appelés ponctuellement pour assurer la progression du chœur (technique vocale, travail sur le son...)

Lors de la création de l'ensemble en 2006, l'effectif initial s'est rassemblé par cooptation, ses chanteurs s'étant précédemment côtoyés au sein de différents chœurs parisiens. Cette genèse particulière a permis à O'Trente d'acquérir, dès ses débuts, une complicité humaine et musicale primordiale pour atteindre l'exigence recherchée. Motivation et intégration au groupe sont aussi des aspects fondamentaux du recrutement : en effet, c'est sur la stabilité de ses effectifs qu'O'Trente bâtit sa politique de qualité musicale.

De la variété des personnalités et des histoires individuelles naît un bouillonnement qui déborde largement le cadre musical. C'est cette diversité qui fonde le souffle qu'O'Trente entend donner à ses interventions. Cette particularité irrigue des programmes assumés et sans a priori. Depuis sa fondation en 2006 sous la direction de Raphaël Pichon (Ensemble Pygmalion), O'Trente aborde plus spécifiquement le répertoire romantique et du XXème siècle. Après des premiers projets consacrés notamment à Benjamin Britten, Ralph Vaughan Williams ou encore Frank Martin, l'ensemble s'est fait remarquer en 2011 dans une production des Noces d'Igor Stravinski, dans la version originale en français de Charles-Ferdinand Ramuz.

Marc Korovitch prend la succession de Raphaël Pichon en septembre 2013. Sous sa direction, O'Trente poursuit son exploration du répertoire en abordant aussi bien des piliers tels que le motet « Jesu meine Freude » de Bach ou le « Stabat Mater » de Poulenc qu'en donnant la création

française des « Stuttgarter Psalmen » du compositeur finlandais contemporain Jaako Mäntyjärvi.

O'Trente a eu l'occasion de se produire sur les scènes les plus prestigieuses telles que le Festival de la Chaise Dieu en 2012 (Elias de Mendelssohn), la Philharmonie de Paris en 2015 (Te Deum de Berlioz), la Salle Gaveau en 2016 (concert au profit de l'Institut Curie) et de collaborer avec des artistes de renom (Sabine Devieille, Stéphane Degout...).

Chef de Chœur :

Richard Wilberforce travaille avec plusieurs chœurs anglais, notamment le Leeds Philharmonic Chorus, The Exon Singers, les English Voices, le London Philharmonic Choir, le BBC Symphony Chorus, les National Youth Choirs of Great Britain et la Huddersfield Choral Society. Il a été directeur musical du Hallé Youth Choir pendant cinq ans, travaillant aux côtés de Sir Mark Elder. Richard Wilberforce partage son temps entre le Royaume-Uni et la France, où il a participé à des concerts à la Philharmonie de Paris, au Festival d'Aix-en-Provence et à l'Opéra de Rouen Normandie. Il codirige également Le Jeune Chœur de Paris et la Maîtrise de Paris. Sa carrière de contre-ténor l'amène dans les plus belles maisons d'opéra en Europe, comme le Staatsoper unter den Linden à Berlin, le Tiroler Landestheater Innsbruck, le Théâtre du Capitole et le Grand Théâtre de Provence. Il chante régulièrement avec Sir John Eliot Gardiner et le Monteverdi Choir. Les compositions de Richard Wilberforce sont éditées chez Boosey & Hawkes et RSCM Press ; ses œuvres chorales sont données dans le monde entier, enregistrées par des chœurs majeurs.

Le chœur O'Trente est soutenu par le cabinet d'avocats Arsène Taxand, la Fondation Geneviève Goron, les Arcades d'Issy-les-Moulineaux, l'Université Paris IT-La Sorbonne, la Mairie de Paris et la Paroisse Sainte Clotilde de Paris.

Le Festival de Boucard

L'Association **Le Festival de Boucard** a pour objet de contribuer au développement du tourisme dans le Cher et le Pays - Fort-Sancerrois - Val de Loire, assurer son rayonnement par des manifestations artistiques, culturelles et éducatives, et organiser des concerts et des spectacles

Le Festival de Boucard / BP 44 - 18300 Sancerre

Tél. : +33 (0)6 75 90 23 82

mail : contact@festival-boucard.fr

L'association est éligible au mécénat.

Ainsi, le Festival de Boucard est en mesure de vous envoyer un reçu fiscal pour tout don reçu, vous permettant ainsi de déduire 66% du don de votre impôt sur le revenu, selon les articles 200-1-f et 238-bis-1-e du Code Général des Impôts.

soit par chèque à : Festival de Boucard, BP 44, 18300 Sancerre
soit par paiement par Paypal en faveur de «contact@festival-boucard.fr» avec mention de votre nom, adresse et «don»
soit par virement bancaire en faveur du « Festival de Boucard »,
Compte Crédit Agricole Vailly-sur-Sauldre,
IBAN : FR76 1480 6180 0064 0685 5400 049
avec mention de votre nom, adresse, courriel et «don»

Association loi 1901 – J.O. du 24 janvier 1967 - Licence – numéros 2-1059870 et 3-1059868

Comité d'honneur

Michel Montaigu Président de 1967 à 1997 (†2016)

Bernard Mac Nab Président de 1997 à 2006

Jacques Pierlot Président de 2007 à 2009

Christian Morette Président de 2010 à 2011

Vianney Bréard Président de 2012 à 2016

Conseil d'administration

Alfred de Lassence Président

Yves Hélias Programmation musicale

Eric Bungener Trésorier

Françoise Chenuet Secrétaire

Eric Boyer, Anne David-Bréard, Constance de Lassence,

Paul Chotard, Jean-Claude Pinard, Jean Trassard.

Sponsors

Le Festival est soutenu par le *Conseil départemental* du Cher
La saison culturelle est financée par la *Région Centre Val de Loire* et aidée par la communauté de communes *Pays Fort Sancerrois Val de Loire*.

Remerciements

L'Association **Le Festival de Boucard** remercie les collectivités territoriales, pour leur soutien financier ; les annonceurs, pour leur fidélité ; les paroisses et communes de Subigny, Vailly-sur-Sauldre, Sury-ès-Bois, Sury-près-Léré, Sancerre, Saint-Satur, pour leur accueil et leur assistance ; ICE Étiquettes, pour sa collaboration technique et toutes les bonnes volontés, pour leur concours.



Domaine Vacheron

VIGNERONS

Sancerre

RUE DU PUIITS POULTON - B.P. 49 - 18300 SANCERRE
TÉL : 02 48 54 09 93 - FAX : 02 48 54 01 74

MAISON CHEVREAU
BOUCHERIE - CHARCUTERIE
TRAITEUR - depuis 1964



Magasin ouvert du mardi au samedi de 8h00 à 12h30 et de 15h00 à 19h00.
Et le dimanche de 8h00 à 12h30.

Le Bourg
18300 MENETOU-RÂ TEL
Tél. : +33 (0)2 48 79 32 68
maisonchevreau@gmail.com

RESTAURANT

*Produits du marché
au fil des Saisons*



19 place des Tilleuls
18240 BOULLERET
Tél : 02 48 72 39 62

*Fermé le lundi - Mardi et
dimanche soir*

**Présentation soignée, éclairage
discret, lignes design, carte
originale élaborée à base de
produits de saison**

www.ardoise-du-marche.com



*La crêperie MUM'S GALETTE
sera présente avant et après
les concerts les 7 et 28 juillet
pour permettre aux auditeurs
de dîner.*

52^e Festival de Boucard

HORS LES MURS



Soutenez les Amis du Festival de Boucard :

- en rejoignant l'équipe -
- en adhérant à l'association -
- en devenant sponsor -
- en devenant mécène -

contact@festival-boucard.fr

www.festival-boucard.fr

